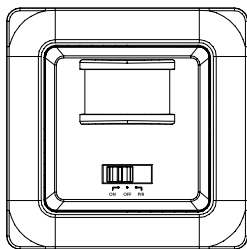


BEDIENUNGSANLEITUNG

Sensorschalter

Art.Nr. 13 772 19



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB
Postfach 144, SE-692 23 Kumla, Schweden

www.malmbergs.com

2

SPEZIFIKATIONEN

Spannung:	220-240 VAC
Frequenz:	50/60Hz
Zeitspanne:	8s (+/- 3s) - 7min (+/- 3 Minuten)
Erfassungsbereich:	160°
Erkennungsentfernung:	> 7 m bei 24°
Lux-Level:	<10-2000LUX
Maximale Kraft:	500W Glühlampe / ohmsche Last 300W fluoreszierend Belastung 100W LED Lampen

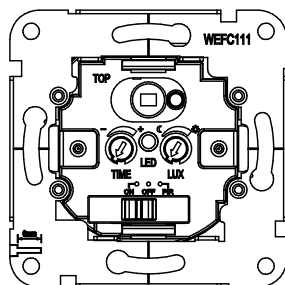
FUNKTIONEN

- Der Bewegungssensor kann Bewegungen innerhalb des Erfassungsbereichs abhängig vom eingestellten LUX-Wert erfassen und bleibt in der EIN-Position, bis die eingestellte Zeit erreicht ist.
- Der Erfassungswinkel beträgt maximal 160° und die maximale Erfassungsentfernung beträgt bis zu 7 m bei einem Winkel von 24°.
- Der Bewegungssensor kann in den EIN- / AUS- / PIR-Modus versetzt werden, d. H. Immer ein, immer aus oder automatisch.

EINSTELLUNGEN

- Stellen Sie den Bewegungssensor in den PIR-Modus (automatisch).
- Drehen Sie das LUX-Rad, bis die gewünschte Empfindlichkeit erreicht ist. Min <10 LUX bis max 2000 LUX.
- Stellen Sie das TIME-Rad auf die gewünschte Einschaltdauer. Min 8 Sekunden bis max 7 Minuten.
- Bringen Sie den Rahmen und die vordere Abdeckung wieder an.

Bild 2

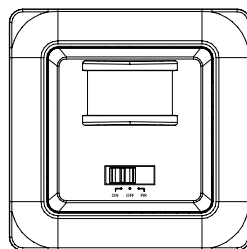


4

BRUGSANVISNING

Bevægelsessensor

Art.nr: 13 772 19



MALMBERGS

Malmbergs Elektriske A/S
Generatørvej 14, 2860 Søborg, DANMARK

www.malmbergs.com

2

SPECIFIKATIONER

Spænding:	220-240 VAC
Frekvens:	50/60Hz
Tidsindstilling:	8s (+/- 3s) - 7min (+/- 3min)
Dækningsområde:	160°
Rækkevidde:	> 7m vid 24°
Luxniveau:	<10-2000LUX
Max effekt:	500W Glødelys / resistiv belastning 300W Lavenergi-lyskilder 100W LED lyskilder

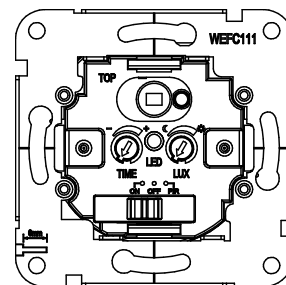
FUNKTION

- Bevægelsessensoren detekterer bevægelser inden for bevægelsesområdet ud fra indstillet Lux-værdi og forbliver tilsluttet indtil tiden opnås.
- Bevægelsesområdet er 160° og max afstand er op til 7m ved 24°.
- Bevægelsessensoren kan indstilles til ON-/OFF-/PIR, dvs. altid ON, altid OFF eller automatisk.

INDSTILLING

- Indstil sensoren til PIR (automatisk).
- Drej Lux knappen til ønsket følsomhed opnås. Min<10 LUX til max 2000 LUX.
- Drej TIME knappen til ønsket tid som sensoren skal være tilsluttet. Min 8 sek til max 7 min.
- Monter ramme og front.

Billed 2

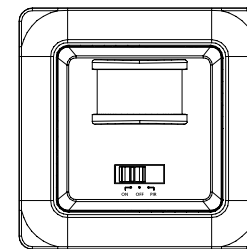


4

INSTRUCTION MANUAL

Sensor Switch

Art.No.: 13 772 19



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB
PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

www.malmbergs.com

2

SPECIFICATIONS

Voltage:	220-240 VAC
Frequency:	50/60Hz
Time range:	8s (+/- 3s) - 7mins (+/- 3mins)
Detection area:	160°
Detection distance:	> 7m at 24°
Lux level:	<10-2000LUX
Max power:	500W Incandescent /resistive load 300W Fluorescent load 100W LED lamps

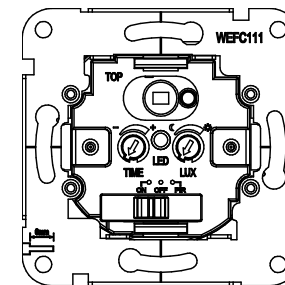
FUNCTION

- The motion sensor can detect movement within the detection area depending on set LUX value and will remain in ON-position until set time is reached.
- The detection angle is max 160° and max detection distance is up to 7m at 24° angle.
- The motion sensor can be set in ON-/OFF-/PIR-mode, i.e. always on, always off or automatic mode.

SETTINGS

- Set the motion sensor in PIR (automatic) mode.
- Turn the LUX-dial until desired sensitivity is achieved. Min <10 LUX to max 2000 LUX.
- Turn the TIME-dial to desired ON-time. Min 8 seconds to max 7 minutes.
- Re-fit the frame and front cover.

Pic 2



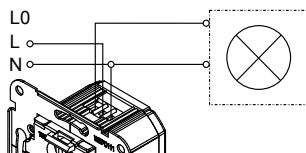
4

INSTALLATION

Die Installation dieses Produkts muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

- Schalten Sie den Hauptschalter aus und stellen Sie sicher, dass der Stromkreis des Bewegungssensors unterbrochen ist.
- Der Bewegungssensor benötigt einen Neutralleiter, um zu funktionieren.
- Vordere Abdeckung und Rahmen zerlegen.
- Der Bewegungssensor ist vorgesehen für die Montage in bündiger Box mit Schrauben in dafür vorgesehenen Schlüssellochern.
- Schließen Sie das Gerät gemäß Abbildung an (Bild 1).
- Schließen Sie die eingehende Leitung und den Neutralleiter an L / N und die Beleuchtung an L0 an.

Bild 1



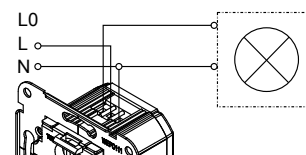
3

INSTALLATION

Produktet skal altid installeres af elinstallatør.

- Afbryd hovedstrømmen og sikre dig at installationen er afbrudt.
- Sensoren kræver nulleader for at kunne fungere.
- Demonter front og ramme.
- Sensoren er beregnet for at monteres i apparatdåse.
- Tilslut i henhold til koblingsskema (Billed 1).
- Fasen og nul monteres til resp. L/N. Mellemedning til belysning på L0.

Billed 1



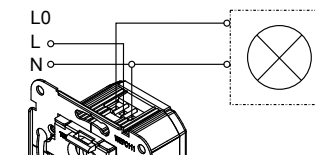
3

INSTALLATION

Installation of this product must be carried out by a qualified electrician.

- Turn off the main circuit-breaker and ensure that the circuit of the motion sensor is dead.
- The motion sensor needs neutral wire to function.
- Dismantle front cover and frame.
- The motion sensor is intended for mounting in flush box with screws in designated keyholes.
- Connect according to diagram (Pic 1).
- Connect incoming line and neutral to L/N and the lighting to L0.

Pic 1

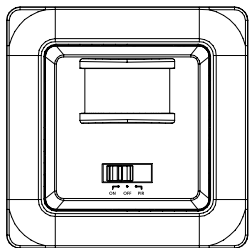


3

KÄYTTÖOHJE

Liikkeentunnistin

Tuote Nro. 13 772 19



MALMBERGS

Malmberg Elektro Oy
Juhanilantie 1, 01740 Vantaa, SUOMI

www.malmbergs.com

2

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	220-240 VAC
Taajuus:	50/60Hz
Aika-asetus:	8s (+/- 3s) – 7mins (+/- 3mins)
Tunnistuskulma:	160°
Tunnistusetäisyys:	> 7m @ 24°
Lux-asetus:	<10-2000LUX
	500W hekulamput/ resistiivistä
Max. kuorma:	300W loistelamput
	100W LED-lamput

TOIMINNOT

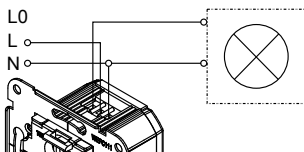
- Tunnistin tunnistaa liikkeen valvonta-alueella riippuen LUX-asetuksesta ja pitää valot päällä määritetyn ajan.
- Tunnistusalue on jopa 160° ja suurin tunnistusetäisyys jopa 7 m 24° kulmalla.
- Tunnistimessa on asennot ON/OFF/PIR eli se voidaan asettaa päälle, pois tai tunnistinkäytölle.

ASENNUS

Asennus tulee suorittaa valtuutetun sähköasentajan toimesta.

- Kytke päävirta pois ja varmista jännittettömyys.
- Tunnistin vaatii nollajohtimen.
- Irrota kehys ja etulevy.
- Tunnistin asennetaan kojerasiaan käyttäen rasiaruuveja.
- Kytke kaavion mukaisesti (kuva 1)
- Kytke L ja N liittimiinsä ja ohjattava valaisin liitimeen L0.

Kuva 1

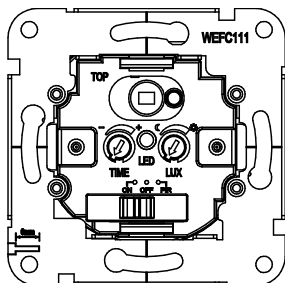


3

ASETUKSET

- Aseta kytkin asentoon PIR.
- Käännä LUX-ruuvia kunnes haluttu valoisuusaste on saavutettu. Min. <10 LUX, max. 2000 LUX.
- Käännä TIME-ruuvia haluttuun päälläoloaikaan. Min. 8 sek., max. 7 min.
- Asenna kehys ja etulevy takaisin

Kuva 2

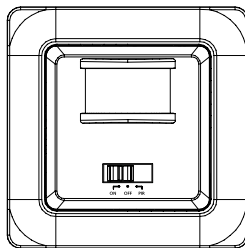


4

BRUKSANVISNING

Bevegelsesmelder

Art.nr: 13 772 19



MALMBERGS

Malmbergs Elektriske AS
Kleverveien 6, 1540 Vestby, NORGE

www.malmbergs.com

2

SPESIFIKASJONER

Spenning:	220-240 VAC
Frekvens:	50/60Hz
Tidsinnstilling:	8s (+/- 3s) – 7min (+/- 3min)
Dekningsområde:	160°
Rekkevidde:	> 7m ved 24°
Luxnivå:	<10-2000LUX
	500W Glødepære/ resistiv last
Maks effekt:	300W Sparepærer 100W LED-lysilder

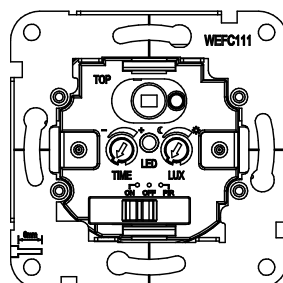
FUNKSJON

- Bevegelsesmelderen registrerer bevegelser innen dekningsområdet etter innstilt LUX verdi og forblir innkoblet til innstilt tid er oppnådd.
- Dekningsvinkelen er 160° og maks dekningsavstand er opp til 7m ved 24°.
- Bevegelsesvakten kan stilles i ON-/OFF-/PIR-modus, dvs alltid på, alltid av eller automatisk.

INNSTILLING

- Still bevegelsesmelderen i PIR (automatisk) modus.
- Vri LUX-knotten til ønsket følsomhet oppnås. Min <10 LUX til maks 2000 LUX.
- Vri TIME-knotten til ønsket tid som bevegelsesmelderen skal være slått på. Min 8 sekunder til maks 7 minutter.
- Monter tilbake ramme og front.

Bilde 2

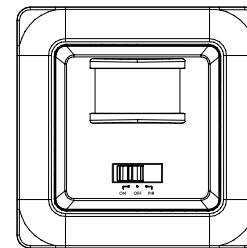


4

BRUKSANVISNING

Rörelsevak

Art.nr: 13 772 19



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB
Box 144, Västra Bang. 54, 692 23 KUMLA

www.malmbergs.com

2

SPECIFIKATIONER

Spänning:	220-240 VAC
Frekvens:	50/60Hz
Tidsinställning:	8s (+/- 3s) – 7min (+/- 3min)
Avkänningsområde:	160°
Avkänningsavstånd:	> 7m vid 24°
Luxnivå:	<10-2000LUX
	500W Glödljus/ resistiv last
Max effekt:	300W Lågenergi- ljuskällor 100W LED-ljuskällor

FUNKTION

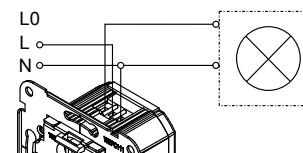
- Rörelsevakten känner av rörelse inom avkänningsområdet efter inställt LUX-värde och förblir tillslagen tills inställd tid uppnås.
- Avkänningsvinkeln är 160° och max avkänningsavstånd är upp till 7m vid 24°.
- Rörelsevakten kan ställas i ON-/OFF-/PIR-läge, dvs alltid på, alltid av eller automatisk.

INSTALLATION

Produkten får endast installeras av behörig elinstallatör.

- Slå av huvudströmmen och försäkra dig om att kretsen där rörelsevakten ska installeras är strömlös.
- Rörelsevakten kräver nollledare för att fungera.
- Demontera front och ram.
- Rörelsevakten är avsedd för montage i apparatdosa med skruv i avsedda nyckelhål.
- Anslut enligt kopplingsschema (Bild 1).
- Inkommande fas och nolla till resp L/N. Utgående till belysning på L0.

Bild 1

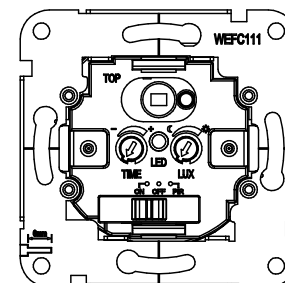


3

INSTÄLLNING

- Ställ rörelsevakten i PIR (automatiskt) läge.
- Vrid LUX-vredet till önskad känslighet uppnås. Min <10 LUX till max 2000 LUX.
- Vrid TIME-vredet till önskad tid som rörelsevakten ska vara tillslagen. Min 8 sekunder till max 7 minuter.
- Montera tillbaka ram och front.

Bild 2



4